



Deutsch-Japanische Gesellschaft Erfurt

エアフルト独日協会

日本語コースへようこそ

NIHONGO KOSU he Yookoso Willkommen zum Schnupperkurs Japanisch

zusammengestellt aus div. Sprachführern und persönlichen Erfahrungen im Umgang mit der Sprache im täglichen Leben in Japan von Rainer Knauf

1. Schriftzeichen der Japanischen Sprache

- 1.1. Hiragana und Katakana
- 1.2. Kanji

2. Begegnungen

- 2.1. Anrede
- 2.2. Begrüßung
- 2.3. Persönliches
- 2.4. Verständigung
- 2.5. Danke, bitte, ja/nein/vielleicht
- 2.6. Verabschiedung

3. Zahlen, Zeit und Wochentage

- 3.1. Zahlen
- 3.2. Uhrzeit
- 3.3. Wochentage und Datum

4. Ein Japanisches Frühlingslied

5. Übungsblatt Hiragana

1. Schriftzeichen der Japanischen Sprache

Die o.g. Überschrift enthält eine Mischung aus Symbolen dreier Arten von Schriftzeichen,

- **Hiragana** (ようこそ und へ – „willkommen“ und „zum“),
- **Katakana** (コース – „Kurs“) und
- **Kanji** (日本 und 語 – „Japan“ und „Sprache“).

Die „Mischung“ ist nicht willkürlich, sondern folgt dem Prinzip,

1. Kanji zu verwenden, falls es ein Kanji für dieses Wort gibt,
2. Hiragana Symbole aneinanderzureihen, falls es kein Kanji gibt oder die Kanji für die Zielgruppe (etwa Kinder in der Grundschule) noch zu schwer sind und
3. Katakana Symbole aneinanderzureihen, falls es sich um Wörter handelt, die aus einer Fremdsprache entlehnt wurde, wie z.B. コース (gesprochen „Koosu“), was die Phonetik des englischen Wortes „course“ im Rahmen der Phonetik der Katakana Symbole bestmöglich abbildet.

Im Gegensatz zu westlichen Sprachen gibt es keine Leerzeichen zwischen den Wörtern.

1.1. Hiragana und Katakana

Hiragana und Katakana sind phonetisch identische „Buchstaben“, fälschlicherweise oft auch als Silben bezeichnet. Allerdings sind es in Wirklichkeit Moren. Das ist eine Zeiteinheit der Phonologie. Jede More wird gleich lang ausgesprochen.

Im Gegensatz zu den Kanji (siehe 1.2) haben sie keine eigene Bedeutung. Ganz wie in westlichen Sprachen werden sie aneinander gereiht, um daraus Wörter zu formen. Für jedes **Vokal** (a, i, u, e, o) und für jede Kombination (**Konsonant** gefolgt von **Vokal**) gibt es je ein Symbol. Eine Ausnahme ist das „n“, welches auch ohne nachfolgenden Vokal stehen darf.

Hier sind Hiragana und (in Klammern) die zugehörigen Katakana. Einige Kombinationen gibt es nicht in der japanischen Sprache (freie Felder) und einige werden **etwas anders ausgesprochen** als die Aneinanderreihung der Laute, aus denen sie gebildet werden.

	a あ (ア)	i い (イ)	u う (ウ)	e え (エ)	o お (オ)
k	ka (カ)	ki (キ)	ku (ク)	ke (ケ)	ko (コ)
s	sa (サ)	shi (シ)	su (ス)	se (セ)	so (ソ)
t	ta (タ)	chi (チ)	tsu (ツ)	te (テ)	to (ト)
n	na (ナ)	ni (ニ)	nu (ヌ)	ne (ネ)	no (ノ)
h	ha (ハ)	hi (ヒ)	fu (フ)	he (ヘ)	ho (ホ)
m	ma (マ)	mi (ミ)	mu (ム)	me (メ)	mo (モ)
y	ya (ヤ)		yu (ユ)		yo (ヨ)
r	ra (ラ)	ri (リ)	ru (ル)	re (レ)	ro (ロ)
w	wa (ワ)				o を (ヲ)
n	n ん (ン)				

Interessant zu wissen, aber hier zunächst einmal nicht wichtig:

- gebrochene Laute der i/い (イ) – Reihe durch kleiner geschriebenes や, ゆ, よ:

や (ヤ)	ゆ (ユ)	よ (ヨ)
kya きゃ (キヤ)	kyu きゅ (キユ)	kyo きょ (キョ)
sha しゃ (シャ)	shu しゅ (シュ)	sho しょ (ショ)
cha ちゃ (チャ)	chu しゅ (チュ)	cho ちょ (チョ)
nya にゃ (ニヤ)	nyu にゅ (ニユ)	nyo にょ (ニョ)
hya ひゃ (ヒヤ)	hyu ひゅ (ヒユ)	hyo ひょ (ヒョ)
mya みゃ (ミヤ)	myu みゅ (ミユ)	myo みょ (ミョ)
rya りゃ (リヤ)	ryu りゅ (リユ)	ryo りょ (リョ)
gya ぎゃ (ギヤ)	gyu ぎゅ (ギユ)	gyo ぎょ (ギョ)
ja じゃ (ジャ)	ju じゅ (ジュ)	jo じょ (ジョ)
bya びゃ (ビヤ)	byu びゅ (ビユ)	byo びょ (ビョ)
pya ぴゃ (ピヤ)	pyu ぴゅ (ピユ)	pyo ぴょ (ピョ)

- Symbole rechts oben bedeuten eine weichere (゚) oder härtere (゜) Aussprache:

ga が (ガ)	gi ぎ (ギ)	gu ぐ (グ)	ge げ (ゲ)	go ご (ゴ)
za ざ (ザ)	ji じ (ジ)	zu ず (ズ)	ze ぜ (ゼ)	zo ぞ (ゾ)
da だ (ダ)			de で (デ)	do ど (ド)
ba ば (バ)	bi び (ビ)	bu ぶ (ブ)	be べ (ベ)	bo ぼ (ボ)
pa ぱ (パ)	pi ぴ (ピ)	pu ぷ (プ)	pe ぺ (ペ)	po ぽ (ポ)

1.2. Kanji

Kanji sind Symbole mit eigener Bedeutung und stehen für ein ganzes Wort. Sie basieren zum großen Teil auf chinesischen Schriftzeichen. Es gibt aber auch sogenannte kokuji (国字, in Hiragana: こくじ), Sie wurden erfunden, um Begriffe, die es im Chinesischen nicht gibt, schreiben zu können.

Drei Beispiele für Kanji finden Sie in der Überschrift zu diesem Schnupperkurs: 日本語

- 日 (ni, に) bedeutet „Sonne“ oder „Tag“.
- 本 (hon, ほん) hat viele Bedeutungen: Basis, Buch, länglicher Gegenstand („Baum mit abgeschnittener Wurzel“).
- 日本 (nihon, にほん) in dieser Zusammensetzung bedeutet „Basis der Sonne“. Gemeint ist damit das „Land der aufgehenden Sonne“, also **Japan**.
- 語 (go, ご) bedeutet Sprache, Gespräch
- 日本語 (nihongo, にほんご) in dieser Zusammensetzung bedeutet damit „japanische Sprache“.

Noch ein Beispiel ist die Kanjifolge 電話 (でんわ)

- 電 bedeutet „Elektrizität“, „Strom“ (*Vlt. sieht man das am „Stromabnehmer“ rechts unten?*)
- 話 bedeutet „Geschichte“, „Gespräch“, „Erzählung“.
- 電話 in dieser Zusammensetzung „elektrisches Gespräch“, also **Telefon**.

Ein weiteres Beispiel ist 電車 (でんしゃ)

- 電 bedeutet auch hier „Elektrizität“, „Strom“
- 車 bedeutet „Wagen“, „Fahrzeug“ (*Man sieht zwei Achsen und die Fahrgastkabine*)
- 電車 in dieser Zusammensetzung bedeutet „elektrisches Fahrzeug“, also **Zug**.

Die phonetische Aussprache der Kanji wird oft auch in Form sog. **Furigana** mit Hiragana-Symbolen über das jeweilige Kanji notiert: 日本語, 電話, 車, 電車

2. Begegnungen

Hier ist alles in natürlichem Japanisch geschrieben, also auch mit Verwendung von Kanji, deren Aussprache durch Furigana über den Kanji vermerkt ist.

2.1. Anrede

Üblich ist Familienname + „san“ (さん), sowohl für Männer als auch für Frauen:

- Schmidt san (シュミットさん), Müller san (ミュラーさん)
- Yamada san (山田さん), Tsuruta san (鶴田さん), Honda san (本田さん), Nakagawa san (中川さん)

Eine besonders höfliche Form, etwa zwischen Geschäftspartnern oder als Anrede für Kunden eines Hotels/Restaurants/einer Airline ... : Familienname + „sama“ (さま)

- Meyer sama (マイヤーさま), Schulze sama (シュルツェさま)
- Machida sama (町田さま), Hayashi sama (林さま), Mori sama (森さま), Kobashi sama (小橋さま)

2.2. Begrüßung

Guten Morgen!	おはようございます。	Ohayo gosaimas(u)
Guten Tag!	こんにちは。	Konichiwa
Guten Abend!	こんばんは。	Konbanwa
Gute Nacht!	おやすみなさい。	Oyasuminasai
Wie geht es dir / Ihnen?	げんき お元気ですか。	O genki des(u) ka?
Danke, gut. Gesundheit/Kraft sind vorhanden	げんき 元気です。	Genki des(u)
Herzlich willkommen!	ようこそ。	Yookoso!
Ich freue mich! Willkommensgruß, den man in Geschäften und Restaurants hört	いらっしゃいませ。	Irashaimase!
Ich freue mich, Sie kennenzulernen.	はじめまして。	Hajimemashite.

2.3. Persönliches

Sind Sie Herr/Frau Maeda?	まえだ 前田さんですか。	Maeda san des(u) ka?
Ja, ich bin Herr/Frau Maeda.	まえだ はい、前田です。	Hai, Maeda des(u).
Nein, ich bin Herr/Frau Yamashita.	やました いいえ、山下です。	lie, Yamashita des(u).
Wie ist Ihr Name?	なまえ なん お名前は何ですか。	O nama ha (wa) nan des(u) ka?
Kommen Sie aus Deutschland / Japan?	にほん き ドイツ / 日本 から来ました。	Doitsu / Nihon kara kimash(i)ta?
Ja, ich komme aus Deutschland / Japan.	にほん き はい、ドイツ / 日本 から来ました。	hai, doitsu / nihon kara kimash(i)ta.
Nein, ich komme aus den USA.	き いいえ、アメリカから来ました。	lie, amerika kara kimash(i)ta.
Nein, ich bin Franzose.	じん いいえ、フランス人です。	lie, furansu jin des(u).
Ich komme aus dem UK.	き イギリスから来ました。	Igirisu kara kimash(i)ta.
Ich bin Deutscher / Japaner.	にほんじん ドイツ / 日本人です。	Doitsu / Nihon jin des(u).

2.4. Verständigung

Sprechen Sie Englisch / Deutsch?	えいご ご はな 英語 / ドイツ語 が話しますか。	eigo / doitsu go hanashimas(u)ka?
Ich spreche etwas Deutsch.	すこ ご はな 少しドイツ語が話します。	s(u)koshi doitsu go hanashimasu.
Verstehen Sie mich/uns?	わ 分かりますか。	Wakarimas(u)ka?
Sprechen Sie bitte langsam.	はな ゆっくり話してください。	yukkuri hanashite kudasai.
Ich verstehe Sie (nicht).	わ 分かります(分かりません)。	Wakarimasu (wakarimasen)
Wie heißt das auf Japanisch?	にほんご なん い 日本語で何と言いますか。	Nihon go de nan to iimas(u)ka?
Wiederholen Sie bitte.	いちど ねが も一度お願いします。	mo ichi do onegai shimas(u).

2.5. Danke, bitte, ja/nein/vielleicht

Danke <i>in verschiedenen Höflichkeitsgraden</i>	• どうも • ありがとう • ありがとうございます • ありがとうございました • どうもありがとうございます	• domo • arigato • arigato gosaimas(u) • arigato gosaimashita • domo arigato gosaimashita
Bitteschön. Keine Ursache! Gern geschehen.	どういたしまして	dou itashimashite
Entschuldigung <i>vielseitig verwendbar, z.B. um die Aufmerksamkeit eines Menschen zu bekommen, bevor man ihm eine Bitte anträgt, z.B. dem Kellner in einem Restaurant oder dem Bahnangestellten am Bahnhof, wenn an eine Auskunft wünscht.</i>	すみません	sumimasen
Entschuldigung <i>als Bitte um Entschuldigung für etwas Unangenehmes</i>	ごめなさい	gomenasai
Ja	はい	hai
Natürlich!	もちろん	mo chiron
Sehr gut.	とても良い	totemo yoi
Nein <i>Ablehnungen drückt man indirekt aus, statt einfach unhöflich „nein“ zu sagen: „Ich habe leider einen anderen Termin“ o.ä. Oft wird いいえ auch im Sinne von „Keine Ursache“ verwendet, als Antwort auf einen Dank.</i>	いいえ	iie
vielleicht	たぶん	tabun
Ich weiß es noch nicht.	まだわかりません	mada wakarimasen

2.6. Verabschiedung

Auf Wiedersehen! <i>Sagt man nur, wenn man sich wahrscheinlich länger Zeit nicht wieder sieht</i>	さようなら	sayonara
Tschüß!	じゃあね	ja ne
Bis bald / morgen!	では また / 明日 ^{あした}	Deha mata / ashita
Gute Nacht!	おやすみなさい	oyasuminasai

3. Zahlen, Zeit und Wochentage

3.1. Zahlen

Für Ziffern werden oft unsere Ziffernsymbole benutzt, gelegentlich aber auch eigene Symbole.

0	ぜろ、れい 零	zero, rei	7	なな、しち 七	nana, shichi	14	じゅうよん 十四	juu yon	21	にじゅういち 二十一	ni juu ichi	90	きゅうじゅう 九十	kyuu juu
1	いち 一	ichi	8	はち 八	hachi	15	じゅうご 十五	juu go	30	さんじゅう 三十	san juu	100	ひゃく 百	hyaku
2	に 二	ni	9	きゅう、く 九	kyuu, ku	16	じゅうろく 十六	juu roku	40	よんじゅう 四十	yon juu	200	にひゃく 二百	ni hyaku
3	さん 三	san	10	じゅう 十	juu	17	じゅうなな 十七	juu nana	50	ごじゅう 五十	go juu	300	さんびひゃく 三百	san byaku
4	し、よん 四	shi yon	11	じゅういち 十一	juu ichi	18	じゅうはち 十八	juu hachi	60	ろくじゅう 六十	roku juu	1000	せん 千	sen
5	ご 五	go	12	じゅうに 十二	juu ni	19	じゅうきゅう 十九	juu kyuu	70	ななじゅう 七十	nana juu	10.000	いちまん 一万	ichi man
6	ろく 六	roku	13	じゅうさん 十三	juu san	20	にじゅう 二十	ni juu	80	はちじゅう 八十	hachi juu	100.000	じゅうまん 十万	juu man

3.2. Uhrzeit

Stunde <i>Uhrzeit</i>	時	ji
Stunde <i>Zeitspanne</i>	時間	jikan
halb x Uhr	(x-1)時半	(x-1) ji han
Minute	分	fun
vormittags (a.m.) <i>„vor dem Stier“</i>	午前	go zen
nachmittags (p.m.) <i>„nach dem Stier“</i>	午後	go go
Wie spät ist es?	いま何時ですか。	ima nan ji des(u) ka?
Es ist 9 Uhr (am morgen).	(午前)九時です。	(go zen) ku ji desu.
Es ist 15 Uhr (3 Uhr nachmittag)	十五(午後三)時です。	juu go (go go san) ji des(u).
Es ist 10:30 Uhr.	十時半です。	juu ji han des(u).
Es ist 8:15 Uhr.	八時十五分です。	hachi ji juu go fun des(u).

3.3. Wochentage und Datum

Tag	日	nichi	Montag <i>(„Mond-Tag“)</i>	月曜日	getsuyobi
Monat	月	gats(u)	Dienstag <i>(„Feuer-Tag“)</i>	火曜日	kayobi
Jahr	年	nen	Mittwoch <i>(„Waser-Tag“)</i>	水曜日	suiyobi
vorgestern	おととい	ototoi	Donnerstag <i>(„Holz-Tag“)</i>	木曜日	mokuyobi
gestern	きのう	kinoo	Freitag <i>(„Gold-Tag“)</i>	金曜日	kinyobi
heute	きょう	kyoo	Sonnabend <i>(„Erd-Tag“)</i>	土曜日	doyobi
morgen	あした	ashita	Sonntag <i>(„Sonnen-Tag“)</i>	日曜日	nichiyobi
übermorgen	あさって	asatte			

Monate bildet man mit der Monatszahl, gefolgt 月 von (gaz(u)):

- Januar: 一月
- Februar: 二月
- ...
- Dezember: 十二月

Ein Datum bildet man i.allg. mit Jahreszahl + 年 Monatszahl + 月 Kalendertag + 日:

- 21. April 1963: 1963年 4月 21日

Allerdings gibt es beim Kalendertag zahlreiche Ausnahmen von dieser Regel. Wir hatten Mühe, ein „zufälliges“ Datum zu finden, bei dem der Kalendertag tatsächlich dieser Regel folgt.

Zudem werden Jahre oft nicht nach gregorianischem Kalender gezählt sondern nach Regentschaft des jeweiligen Kaisers. Das Jahr 2025 ist das 6. Jahr des gegenwärtigen Kaisers Naruhito, der seine Amtszeit „Reiwa“ nannte: 令和六, Reiwa 6.

4. Ein Japanisches Frühlingslied

Haru ga kita

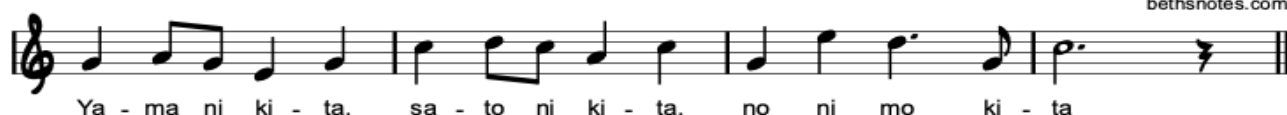
春が来た

Toshiyuki Takano, 1910

Sadaichi Okano, Japan



bethsnotes.com



Hana ga saku, hana ga saku, doko ni saku
Yama ni saku, sato ni saku, no ni mo saku

Tori ga naku, tori ga naku, doko de naku
Yama de naku, sato de naku, no de mo naku

はる き 春が来た / Der Frühling ist gekommen / Spring has come

にほんご 日本語 Japanisch / Japanese	ロマジ Romaji	えいご 英語 Englisch / English
はる き はる き 春が来た 春が来た どこにきた やま き さと き 山にきた 里にきた の き 野にも来た	haru ga kita haru ga kita doko ni kita yama ni kita sato ni kita no ni mo kita	Spring has come, spring has come Where has it come? It has come to the mountains, come to the village It also has come to the fields
はな さ はな さ 花が咲く 花が咲く どこに咲く やま さ さと さ 山に咲く 里に咲く の さ 野にも咲く	hana ga saku hana ga saku doko ni saku yama ni saku sato ni saku no ni mo saku	Flowers bloom, flowers bloom Where do they bloom? They bloom in the mountains, bloom in the village They also bloom in the fields
とり とり 鳥がなく 鳥がなく どこでなく やま さと 山でなく 里でなく の 野でもさく	tori ga naku tori ga naku doko de naku yama de naku sato de naku no de mo naku	Birds sing, birds sing Where do they sing? They sing in the mountains, sing in the village They also sing in the fields
はる き はる き 春が来た 春が来た どきにきた やま き さと き 山にきた 里にきた の き 野にも来た	haru ga kita haru ga kita doko ni kita yama ni kita sato ni kita no ni mo kita	Spring has come, spring has come Where has it come? It has come to the mountains, come to the village It also has come to the fields

5. Übungsblatt Hiragana

Die Erklärung und Aussprache dieser Symbole finden Sie auf Seite 2.

あ								ね							
い								の							
う								は							
え								ひ							
お								ふ							
か								へ							
き								ほ							
く								ま							
け								み							
こ								む							
さ								め							
し								も							
す								や							
せ								ゆ							
そ								よ							
た								ら							
ち								り							
つ								る							
て								れ							
と								ろ							
な								わ							
に								を							
ぬ								ん							